

Contents

Acknowledgments ix

Introduction 3

MARC ANDRÉ BERNIER, CLORINDA DONATO, HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK

PART I: INTERCULTURAL TRANSFERS

1 A Peculiar Idea of Empire: Missions and Missionaries of the Society of Jesus in Early Modern History 21

GIROLAMO IMBRUGLIA

2 The Politics of Writing, Translating, and Publishing. New World Histories in Post-expulsion Italy: Filippo Salvatore Gilij's 1784 *Saggio di Storia Americana* 50

CLORINDA DONATO

3 Imagining the Kingdom of Quito: Reading History and National Identity in Juan de Velasco's *Historia del Reino de Quito* 81

EILEEN WILLINGHAM

4 For Love of Patria: Locating Self and Nation in Clavigero's Rendition of the Conquest of México 107

BEATRIZ DE ALBA-KOCH

5 Between Ethnology and Romantic Discourse: Martin Dobrizhoffer's *History of the Abipones* in a (Post)modern Perspective 127

HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK

- 6 From Sacred Rhetoric to the Republic of Letters: Jesuit Sermons in Seventeenth-Century New Spain 144

PERLA CHINCHILLA PAWLING

- 7 The Role of Culture and Art in France's Colonial Strategy of the Seventeenth Century 169

SARA E. MELZER

PART II: INTELLECTUAL DISPUTES

- 8 José Basílio da Gama's Epic Poem *O Uruguaý* (1769): An Intellectual Dispute about the Jesuit State of Paraguay 189

WIEBKE RÖBEN DE ALENCAR XAVIER

- 9 Changing Perspectives: The Other, the Self, the In-Between of the Jesuit Experience in the Eighteenth Century 219

UTE FENDLER

- 10 East from Eden: Domesticating Exile in Jesuit Accounts of Their 1767 Expulsion from Spanish America 243

KAREN STOLLEY

- 11 "Ils estoient si subjects à leur bouche": la *Relation* de 1616 face à la topique antijésuite 263

ISABELLE LACHANCE

- 12 Les *Relations* des jésuites et la construction de l'observateur européen face au monde indigène 276

KLAUS-DIETER ERTLER

- 13 Une rhétorique du silence: l'œuvre jésuite dans la *Description de la Louisiane* du récollet Louis Hennepin 291

CATHERINE BROUÉ

PART III: TEXTUALITIES

- 14 L'héritage de José de Acosta 307

PIERRE BERTHIAUME

- 15 La Nouvelle-France dans l'imaginaire jésuite:
terra doloris ou Jérusalem céleste? 326

MARIE-CHRISTINE PIOFFET

- 16 The Legacy of Joseph Gumilla's *Orinoco Enlightened* 344

MARGARET R. EWALT

- 17 Pierre Pelleprat's *Accounts of the Jesuit Missions in the
Antilles and in Guyana* (1655) 374

RÉAL OUELLET AND MARC ANDRÉ BERNIER

- 18 Dans le sillage du père Joseph-François Lafitau: les
Avantures de Claude Le Beau 404

ANDRÉANNE VALLÉE

- Postface: De l'usage de la comparaison dans les écrits des
Jésuites sur les Amériques 418

HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK

Contributors 437

Index Nominum 443